# DED78835

**PL** **Akumulator Litowo-Jonowy**
**Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną**

**CZ** **Lithium-iontový akumulátor**
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Lítiovo-iónový akumulátor**
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **ličio jonų akumuliatorius**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Akumulators Litija-jonu**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Lítium ion akkumulátor**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**FR** **Accumulateur lithium-ion**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

**ESP** **Batería Litio-ion**
Manual de Instrucciones con la carta de garantía

**ROM** **Acumulator Li-ion**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

**NL** **Lithium-Ion accu**
Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart

**DE** **Li-Ion-Akkumulator**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte




**NAKAZ: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**/ PŘÍKAZ: PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE/ PRÍKAZ: OBOZNÁMTE SA S UŽÍVATEĽSKOU PRÍRUČKOU/ PRIVALOMA: PERSKAITYKITE APTARNAVIMO INSTRUKCIJĄ/ NORĀDĪJUMS: RŪPĪGI IEPAZĪSTIETIES AR LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ SNIEGTO INFORMĀCIJU/ UTASÍTÁS: OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT/ ORDRE: AVANT L'USAGE LIRE LE MODE D'EMPLOI/ INDICACIÓN: LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES/ OBILGATORIU: CITIȚI MANUALUL DE UTILIZARE/ BEVEL: LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING/ GEBOT: DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN

50°C

**OSTRZEŻENIE: NIE WYSTAWIAĆ NA TEMPERATURĘ WYŻSZĄ NIŻ 50°C** / VAROVÁNÍ: NEVYSTAVUJTE TEPLOTĚ NAD 50 °C / VÝSTRAHA: NEVYSTAVOVAŤ NA PÔSOBENIE TEPLOTY VYŠŠEJ AKO 50 °C/ ĮSPĖJIMAS: NELEISTI, KAD ĮRENGINĮ VEIKTŲ TEMPERATŪRA AUKŠTESNĖ NEI 50 °C / BRĪDINĀJUMS: NEATSTĀT TEMPERATŪRĀS, KAS PĀRSNIEDZ 50°C / FIGYELMEZTETÉS: NE TEGYE KI 50°C-NÉL MAGASABB HŐMÉRSÉKLETNEK / AVERTISSEMENT: NE PAS EXPOSER À LA TEMPÉRATURE PLUS ÉLEVÉE DE 50°C / ADVERTENCIA: NO EXPONER A LA TEMPERATURA MAYOR DE 50°C / AVERTIZARE: A NU SE EXPUNE LA TEMPERATURI MAI MARI DE 50°C / WAARSCHUWING: NIET AAN TE TEMPERATUUR BOVEN 50°C BLOOTSTELLEN / WARNUNG: NICHT DER EINWIRKUNG EINER TEMPERATUR VON MEHR ALS 50°C AUSSETZEN

**OSTRZEŻENIE: NIE UMIESZCZAĆ W OGNIU** / VAROVÁNÍ: NEVHAZUJTE DO OHNĚ / VÝSTRAHA: NEVKLADAŤ DO OHŇA / ĮSPĖJIMAS: NEDĖTI Į UGNĮ / BRĪDINĀJUMS: NENOVIETOT UGUNĪ / FIGYELMEZTETÉS: NE TEGYE TŰZBE / AVERTISSEMENT: NE PAS PLACER DANS LE FEU / ADVERTENCIA: NO PONER AL FUEGO / AVERTIZARE: NU INTRODUCEŢI ÎN FOC/ WAARSCHUWING: PLAATS NIET IN DE BRAND/ WARNUNG: NICHT INS FEUER LEGEN

## Przeznaczenie
Akumulator Litowo-Jonowy przeznaczony jest do zasilania wkrętarki DED7883-Li.

## Bezpieczeństwo pracy
**⚠ UWAGA** **Prosimy uprzejmie o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznajomością Przepisów Bezpieczeństwa Pracy !!!**

W celu wyeliminowania zagrożeń oraz zwiększenia żywotności akumulatora należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad:
- Akumulator wolno ładować jedynie za pomocą ładowarki znajdującej się w komplecie z wiertarko-wkrętarką DED7883-Li lub zakupioną oddzielnie ładowarką DED78836. Użycie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki jak również narazić na niebezpieczeństwo poparzenia lub porażenia prądem.
- Zabrania się rozbierania akumulatora, usuwania wewnętrznych zabezpieczeń elektronicznych i dokonywania jakichkolwiek przeróbek w jego konstrukcji. Niezastosowanie się do powyższego może stać się przyczyną poważnego wypadku oraz spowoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Zabrania się przechowywania akumulatora w pobliżu urządzeń generujących wysokie temperatury. Nadmierne nagrzanie ogniw akumulatora może spowodować wybuch.

## Użytkowanie akumulatora
Przed użyciem akumulator należy naładować.W tym celu po wyjęciu z opakowania należy umieścić go w ładowarce DED78836. Postępować ściśle według instrukcji dołączonej do ładowarki.
Stan pełnego naładowania sygnalizowany jest na panelu ładowarki za pomocą diody sygnalizacyjnej. Po naładowaniu można przystąpić do użytkowania.
W miarę użytkowania następuje stopniowe rozładowywanie się akumulatora. W przypadku akumulatora litowo-jonowego, stan rozładowania objawia się nagłym zatrzymaniem pracy wkrętarki. Spowodowane jest to tym, ze akumulator tego rodzaju posiada wbudowany system zabezpieczeń uniemożliwiający nadmierne rozładowanie ogniw. W razie zatrzymania się wkrtętarki nie należy próbować kontynuować pracy. W takim przypadku należy ponownie naładować akumulator.
Należy mieć na uwadze, że każdy akumulator uzyskuje maksimum swojej wydajności po około 5 cyklach pełnego naładowania i rozładowania.

W przypadku gdy akumulator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy co najmniej raz na 2 miesiące dokonać jego ładowania. Pozwoli to przedłużyć żywotność ogniw akumulatora.

**UWAGA!**
**Zabrania się ładowania akumulatora za pomocą innej ładowarki niż DED78836 dostępnej w ofercie handlowej Dedra EXIM Sp. z o.o. oraz znajdującego się na wyposażeniu wkrętarki DED7883-Li. Zastosowanie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać sie przyczyną powstania pożaru.**



## Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych .

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.
W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

**UWAGA**

**podczas użytkowania urządzenia zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.**
**Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi.**
**Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji Obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.**

Deklaracja Zgodności dostępna jest w siedzibie producenta Dedra-Exim Sp. z o.o.

Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione

*Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno - technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Karta Gwarancyjna

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis .....

Nr katalogowy:

Nazwa: .....

Numer partii: .....

Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

## WARUNKI GWARANCJI

**1.** Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno - użytkowymi opisanymi w Instrukcji Obsługi. Udzielamy gwarancji na okres 6 miesięcy licząc od daty zakupu uwidocznionej w niniejszym dokumencie. Gwarancja obowiązuje na całym terenie Rzeczypospolitej Polskiej i UE. Adresy serwisów dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu dla danego kraju zobowiązania gwaranta realizuje serwis centralny. Reklamacja winna być zgłoszona pisemnie w okresie trwania gwarancji.

**2.** Gwarantowi przysługuje uprawnienie do wyboru sposobu zaspokojenia uznanych roszczeń gwarancyjnych (nieodpłatna naprawa, wymiana produktu na nowy lub odstąpienie od umowy).

**3.** Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji, które wyniknęły z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie lub nieprawidłowości spowodowanych złą technologią wykonania.

**4.** Wady ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usunięte przez DEDRA-EXIM w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych od dnia dostarczenia do serwisu. Czas naprawy może się przedłużyć w wypadku konieczności sprowadzenia części niezbędnych do naprawy, o czym użytkownik zostanie powiadomiony.

**5.** Reklamowany produkt winien być dostarczony do punktu sprzedaży. Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest :
- przedstawienie prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej,
- przedstawienie dokumentu potwierdzającego fakt dokonania zakupu wraz z datą sprzedaży (np. paragon, faktura VAT)
- dostarczenie pełnej kompletacji zgodnie z punktem „kompletacja” w instrukcji obsługi.

**6.** Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika, elementów przekładni mechanicznej lub innych elementów urządzenia,
- dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione,
- dokonywania modyfikacji w konstrukcji,
- uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi,zanieczyszczeniem mikrośrodowiska
- uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów, środków konserwujących

**7.** Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji takie jak: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, linki napędowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.).

**8.** Tabliczka znamionowa urządzenia powinna być czytelna. Reklamowany egzemplarz należy dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie. Na ile to możliwe dostarczyć w oryginalnym opakowaniu.

## Oświadczenie Nabywcy

Warunki gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

..... data i miejsce

..... podpis konsumenta

***DEDRA EXIM Sp. z o.o.***
*05-800 Prusków ul. 3 Maja 8*
*tel: (+48/22) 73-83-777*
*fax: (+48/22) 73-83-779*
*http://www.dedra.pl*
*e-mail: info@dedra.pl*

# ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH

| L.P. | Data zgłoszenia do naprawy | Data wykonania naprawy | Zakres naprawy , opis czynności naprawczych | Podpis wykonującego naprawę |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Určení
Lithium-iontový akumulátor je určený pro napájení šroubováku DED7883-Li.

## Bezpečnost práce
**Seznamte se pečlivě s obsahem této kapitoly, abyste maximálně omezili možnost vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů pro Bezpečnost a ochranu zdraví při práci !!!**

Pro eliminaci nebezpečí a zvětšení životnosti akumulátoru bezvýhradně dodržujte tato pravidla:
– Akumulátor lze napájet pouze pomocí nabíječky, která se nachází v sadě s vrtacím šroubovákem DED7883-Li nebo koupenou zvlášť nabíječkou DED78836. Použití jiné nabíječky může způsobit trvalé poškození akumulátoru nebo nabíječky, může také vystavit nebezpečí popálení nebo úderu elektrickým proudem.
– Je zakázáno rozmontovávat akumulátor, odstraňovat vnitřní elektronická zabezpečení a provádět jakékoli změny v jeho konstrukci. Nedodržování těchto pokynů se může stát příčinou vážné nehody a způsobí ztrátu záručních práv.
– Je zakázáno skladovat akumulátor poblíž přístrojů, které generují vysoké teploty. Přílišné ohřání členů akumulátoru může způsobit výbuch.

## Užívání akumulátoru
Před použitím akumulátor nabijte. Proto po vyjmutí z balení umístěte jej v nabíječce DED78836. Postupujte přesně podle návodu připojeného k nabíječce.
Stav úplného nabití je signalizován na panelu nabíječky pomocí signalizační diody. Po nabití můžete zahájit užívání.
S používáním dochází k postupnému vybití akumulátoru. V případě lithium-iontového akumulátoru se stav vybití projevuje náhlým zastavením práce šroubováku. Je to způsobeno tím, že akumulátor tohoto druhu má vestavěný systém zabezpečení, který znemožňuje přílišné vybití členů. V případě, že se šroubovák zastaví, nepokoušejte se pokračovat v práci. V takovém případě opět nabijte akumulátor. Berte v potaz to, že každý akumulátor získává maximum své efektivity po asi 5 cyklech úplného nabití a vybití.

V případě, že akumulátor nebudete používat delší dobu, minimálně jednou za 2 měsíce proveďte jeho nabití. Dovolí to prodloužit životnost členů akumulátoru.

**POZOR!**
**Je zakázáno nabíjet akumulátor pomocí jiné nabíječky než DED78836, která je dostupná v obchodní nabídce Dedra EXIM Sp. z o.o. a je součástí výbavy šroubováku DED7883-Li. Použití jiné nabíječky může vést ke trvalému poškození akumulátoru nebo nabíječky a může se stát příčinou vzniku požáru.**



## Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
(týká se domácností)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

**POZOR!**

**Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození. Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uschovejte prosím Návod k obsluze a Prohlášení o shodě.**
**Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.**

Prohlášení o shodě je dostupné v sídle výrobce Dedra-Exim Sp. z o.o.

Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno.

*Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení.*

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Záruční list

Razítko prodejce

Datum a podpis .....

Katalogové č.:

Název:

.....

Číslo partie: .....

Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z předpisů o ručení za vady prodané věci.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Garantujeme řádnou funkci výrobku v souladu s technicko-užitkovými podmínkami popsanými v návodu k použití. Poskytujeme záruku na dobu 6 měsíců od data nákupu obsaženého ve stávajícím dokumentu. Záruka je platná na celém území Polské republiky a EU. Adresy servisů pro jednotlivé státy jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Není-li v daném státě dostupný servis, roli ručitele realizuje centrální servis. Reklamace musí být nahlášena písemně v době trvání záruční doby.
2. Ručitel má právo na volbu způsobu uspokojení uznaných záručních nároků (bezplatná oprava, výměna výrobku za nový nebo odstoupení od smlouvy).
3. Záruka se vztahuje výhradně na závady vzniklé v době platnosti záruky, jež vyplývají z příčin tkvících v prodávaném výrobku nebo chybách způsobených špatnou technologií zhotovení.
4. Vady zjištěné v záruční době budou odstraněny firmou DEDRA-EXIM v termínu nepřekračujícím 14 pracovních dní od data doručení zařízení do servisu. Doba opravy se může prodloužit v případě nutnosti obstarání náhradních dílů nezbytných k opravě, o čemž bude uživatel informován.
5. Reklamovaný výrobek musí být dodán do prodejního místa. Podmínkou řešení reklamace je:
- předložení řádně vyplněného Záručního listu,
- předložení dokladu potvrzujícího skutečnost provedení nákupu, včetně data prodeje (např. účtenka, faktura).
- dodávka plné kompletace v souladu s bodem „kompletace“ v návodu k použití.
6. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku:
- používání v rozporu s určením a pokyny obsaženými v návodu k použití,
- přetížení zařízení, které způsobí poškození motoru, prvků mechanického převodu nebo jiných prvků zařízení,
- provádění oprav neoprávněnými osobami,
- provádění úprav konstrukce,
- mechanického, fyzického, chemického poškození způsobeného silou nebo vnějšími faktory, znečištěním mikroprostředí
- poškození v důsledku: montáže nevhodných částí nebo příslušenství, použití nesprávných maziv, olejů, konzervačních prostředků.
7. Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení během provozu, jako: tepelné pojistky, elektrografitové kartáče, poháněcí lanka, klínové řemeny, nástrojové úchyty, pracovní koncovky elektrických nástrojů (kotoučové pily, vrtáky, frézy, atd.).
8. Výrobní štítek zařízení musí být čitelný. Reklamovaný exemplář je nutné důkladně zajistit proti poškození při přepravě. Pokud je to možné, dodat v originálním obalu.

## Prohlášení kupujícího

Seznámil jsem se s podmínkami záruky, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

..... .....

datum a místo podpis spotřebitele

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Prusz ków ul. 3 Maja 8
tel: (+ 48 / 22) 73-83-777
fax: (+ 48 / 22) 73-83-779
http: / /www . dedra .pl
e-mail: info@ dedra.pl

# ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH

| L.P. | Datum nahlášení k opravě | Datum provedení opravy | Rozsah opravy, popis úkonů | Podpis opraváře |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Účel

Lítiovo-iónový akumulátor je určený na napájanie skrutkovača DED7883-Li.

## Bezpečnosť pri práci



**Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržiavaním zásad BOZP!!!**

Aby ste predišli prípadným nehodám a zvýšili životnosť akumulátora, bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce zásady:
- Akumulátor sa môže nabíjať iba nabíjačkou, ktorá bola dodaná s vŕtačko-skrutkovačom DED7883-Li alebo samostatne kúpenou nabíjačkou DED78836. Použitím inej nabíjačky môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, rovnako môže dôjsť k nehode, popáleniu či zásahu el. prúdom.
- Akumulátor sa v žiadnom prípade nesmie rozoberať, nesmú sa odstraňovať interné elektronické zabezpečenia a nesmie sa akýmkoľvek spôsobom meniť jeho konštrukcia. Nedodržiavanie vyššie spomenutých pokynov môže viesť k vážnej nehode a súčasne prestáva platiť udelená záruka.
- Akumulátor sa nesmie skladovať v blízkosti zariadenie, ktoré vytvárajú vysoké teploty. Nadmerne nahriate články akumulátora môžu vybuchnúť.

## Používanie akumulátora

Akumulátor pred použitím nabite. Preto ho po vybratí z balenia umiestnite (nabije) v nabíjačke DED78836. Dodržujte pokyny uvedené v užívateľskej príručke.
Keď je akumulátor úplne nabitý, informuje o tom rozsvietená kontrolka na paneli nabíjačky. Keď je akumulátor nabitý, môžete ho začať používať.
Akumulátor sa počas používania postupne vybíja. V prípade lítiovo-iónových akumulátorov, k vybitiu dochádza náhle, tzn. skrutkovač sa zrazu zastaví. Je to tak preto, pretože v akumulátoroch tohto typu je integrované zabezpečenie chrániace akumulátor pred úplným vybitím. Ak sa vŕtačka kvôli vybitému akumulátoru zastaví, nepokúšajte sa pokračovať ďalej v práci. V takom prípade akumulátor opätovne nabite.
Pripomíname, že každý akumulátor dosahuje svoju maximálnu kapacitu po približne 5 cykloch úplného nabitia a vybitia.

Ak akumulátor dlhší čas nepoužívajte, počas obdobia nepoužívania ho nabíjajte aspoň raz na 2 mesiace. Vďaka tomu predĺžite trvácnosť článkov akumulátora.

**POZOR!**
**Akumulátor sa nesmie nabíjať iným typom, modelom nabíjačky, iba DED78836, ktorú dodáva spoločnosť Dedra EXIM Sp. z o.o., a ktorá je súčasťou balenia skrutkovača DED7883-Li. Používaním iného typu, modelu nabíjačky môže dôjsť k vážnej nehode, môže sa poškodiť akumulátor alebo nabíjačka, alebo môže dôjsť k požiaru.**



## Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení
(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankciované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.
Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

**POZOR**

**Počas používania zariadenia odporúčame vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, aby ste sa vyhli prípadnému výbuchu požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému zraneniu.**
**Predtým, ako začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom užívateľskej príručky.**
**Uchovajte túto užívateľskú príručku.**
**Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v Užívateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia.**

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii v sídle výrobcu Dedra-Exim Sp. z o.o.


Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl



Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané.


*Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia*

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Záručný list

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis .....

Katalógové č.:

Názov:

.....

Číslo partie: .....

Záruka na predaný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Garantujeme riadnu funkciu výrobku v súlade s technicko-úžitkovými podmienkami opísanými v návode na použitie. Poskytujeme záruku na 6 mesiacov od dátumu nákupu nachádzajúceho sa v súčasnom dokumente. Záruka je platná na celom území Poľskej republiky a EÚ. Adresy servisov pre jednotlivé štáty sú dostupné na stránkach www.dedra.pl. Ak nie je v danom štáte dostupný servis, rolu ručiteľa realizuje centrálny servis. Reklamácie musia byť nahlásené písomne v čase trvania záručnej lehoty.
2. Ručiteľ má právo na voľbu spôsobu uspokojenia uznaných záručných nárokov (bezplatná oprava, výmena výrobku za nový alebo odstúpenie od zmluvy).
3. Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby vzniknuté v čase platnosti záruky, ktoré vyplývajú z príčin spočívajúcich v predávanom výrobku alebo chybách spôsobených nesprávnou technológiou zhotovenia.
4. Chyby zistené v záručnej lehote budú odstránené firmou DEDRA EXIM v termíne neprekračujúcom 14 pracovných dní od dátumu doručenia zariadenia do servisu. Čas opravy sa môže predĺžiť v prípade nutnosti obstarania náhradných dielov nevyhnutných na opravu, o čom bude používateľ informovaný.
5. Reklamovaný výrobok musí byť dodaný do predajného miesta. Podmienkou riešenia reklamácie je:
   - predloženie riadne vyplneného Záručného listu,
   - predloženie dokladu potvrdzujúceho skutočnosť vykonania nákupu vrátane dátumu predaja, (napr. účtenka, faktúra),
   - dodávka plnej kompletizácie v súlade s bodom „kompletizácia“ v návode na použitie.
6. Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté v dôsledku:
   - používania v rozpore s určením a pokynmi nachádzajúcimi sa v návode na použitie,
   - preťaženia zariadenia, ktoré spôsobí poškodenie motora, prvkov mechanického prevodu alebo iných prvkov zariadenia,
   - vykonávania opráv neoprávnenými osobami,
   - vykonávania úprav konštrukcie,
   - mechanického, fyzického, chemického poškodenia spôsobeného silou alebo vonkajšími faktormi, znečistením mikroprostredia,
   - poškodenia v dôsledku: montáže nevhodných častí alebo príslušenstva, použitia nesprávnych mazív, olejov, konzervačných prostriedkov.
7. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce bežnému opotrebeniu počas prevádzky: tepelné poistky, elektrografitové kefky, poháňacie lanká, klinové remene, nástrojové úchytky, pracovné koncovky elektrických nástrojov (kotúčové píly, vrtáky, frézy atď.).
8. Výrobný štítok zariadenia musí byť čitateľný. Reklamovaný exemplár je nutné dôkladne zaistiť proti poškodeniu pri preprave. Pokiaľ je to možné, dodať v originálnom obale.

## Vyhlásenie kupujúceho

Oboznámil som sa s podmienkami záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

..... .....

dátum a miesto podpis spotrebiteľa

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Prusz ków ul. 3 Maja 8
tel: (+ 48 / 22) 73-83-777
fax: (+ 48 / 22) 73-83-779
http: / /www . dedra .pl
e-mail: info@ dedra.pl

# ZÁZNAMY O V YKONA NÝ CH O PRAVÁCH

| Por. č. | Dátum odovzdania do opravy | Dátum vykonania opravy | Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností | Podpis osoby vykonávajúcej opravu |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Paskirtis
Ličio jonų akumuliatorius yra skirtas naudoti su suktuvu DED7883-Li.

## Darbo sauga
**Prašome, gerai susipažinkite su šio skyriaus turiniu, kad maksimaliai apribotumėte sužalojimo bei nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo naudojimo ar darbo saugos taisyklių nežinojimo galimybę.**

Siekiant išvengti pavojaus ir padidinti akumuliatoriaus gyvybiškumą, būtina besąlygiškai laikytis šių taisyklių:
- Akumuliatorius turi būti įkraunamas tik įkrovikliu, kuris yra komplekte su suktuvu-gręžtuvu DED7883-Li, arba atskirai įsigytu įkrovikliu DED78836. Kito įkroviklio naudojimas gali negrįžtamai sugadinti akumuliatorių ar įkroviklį bei sukelti nudegimo ar elektros smūgio pavojų.
- Draudžiama ardyti akumuliatorių, šalinti vidinius elektroninius apsaugos elementus ir bet kaip keisti jo konstrukciją. Šių nurodymų nesilaikymas gali būti rimto nelaimingo atsitikimo ir garantinių teisių praradimo priežastimi.
- Draudžiama laikyti akumuliatorių arti įrenginių skleidžiančių šilumą ir sukeliančių aukštą temperatūrą. Dėl pernelyg didelio akumuliatoriaus perkaitimo jis gali sprogti.

## Akumuliatoriaus naudojimas
Prieš naudojimą akumuliatorių reikia įkrauti. Tam tikslui, išėmus jį iš įpakavimo, reikia jį patalpinti įkroviklyje DED78836. Toliau reikia veikti tiksliai pagal įkroviklio instrukcijos nurodymus.
Pilnas įkrovimas yra signalizuojamas įkroviklio panelyje signalizaciniu diodu. Įkrovus, galima pradėti jį naudoti.
Naudojimo metu akumuliatorius pamažu išsikrauna. Ličio jonų akumuliatoriui išsikrovus, suktuvas staiga sustoja. Taip yra todėl, kad šio tipo akumuliatorius turi įmontuotą apsaugos sistemą, kuri apsaugo nuo pernelyg didelio išsikrovimo. Suktuvui sustojus, nereikia bandyti tęsti darbą. Tokiu atveju reikia vėl įkrauti akumuliatorių.
Reikia žinoti, kad kiekvienas akumuliatorius pasiekia maksimalų efektyvumą po maždaug 5 pilno įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką, reikia maždaug kas 2 mėnesius jį įkrauti. Tai leis padidinti akumuliatoriaus tinkamumo laiką.

**DĖMESIO!**
**Draudžiama krauti akumuliatorių kitokiu įkrovikliu negu įkroviklis DED78836, kuris yra „Dedra EXIM“ Sp. z o.o. pasiūlyme ir suktuvo DED7883-Li komplekte.**
**Naudojant kitą įkroviklį, akumuliatorius arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą.**



## Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą
(taikoma naudojant buityje)

Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

**DĖMESIO!**

**Elektros įrankio naudojimo metu rekomenduojama visuomet laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių, kas padės išvengti sprogimo, gaisro, elektros smūgio arba mechaninių sužalojimų. Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją**
**Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.**

Atitikties deklaracija  atskiras dokumentas.


**Kontaktai:**
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
faksas (22) 73-83-779
El. pašto adresas:  info@dedra.com.pl
www.dedra.pl



Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas.


*„Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo.*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
el. paštas : info@dedra.pl

# GARANTINIS LAPAS

Pardavėjo antspaudas

Data ir parašas .....

Katalogo Nr

Pavadinimas:

Partijos numeris: .....

Parduotoms prekėms suteikta garantija nepanaikina, neapriboja bei laikinai nesustabdo Pirkėjo teisių, numatytų teisės aktuose dėl parduoto daikto trūkumų.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Garantuojame tinkamą produkto veikimą laikantis Naudojimo instrukcijoje nurodytų techninių ir naudojimo sąlygų. Garantiją suteikiame 6 mėnesių laikotarpiui nuo produkto pirkimo datos, nurodytos šiame dokumente. Garantija taikoma visoje Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje. Atskirose šalyse esančių aptarnavimo punktų adresai nurodyti tinklapyje www.dedra.pl
Jei atitinkamoje šalyje nėra aptarnavimo punkto, garantijos teikėjo pareigas turi atlikti centrinis aptarnavimo punktas. Skundai dėl kokybės turi būti pateikti raštu iki garantinio laikotarpio pabaigos.
2. Garantijos teikėjas turi teisę pasirinkti per garantinio laikotarpio terminą pateiktų pagrįstų garantinių reikalavimų patenkinimo būdą (nemokamas remontas, produkto pakeitimas nauju ar sutarties atsisakymas).
3. Garantija taikoma tik per garantinį laikotarpį atsiradusiems gedimams, kilusiems dėl parduoto produkto medžiagų trūkumų ar dėl gamybos broko atsiradusių defektų.

4. Per garantinį laikotarpį nustatytus defektus „DEDRA-EXIM“ pašalins ne vėliau kaip per 14 darbo dienų, skaičiuojant nuo pristatymo į aptarnavimo punktą dienos. Remonto trukmė gali būti ilgesnė, jei reikia užsakyti remontui būtinas dalis, apie tai turi būti pranešta vartotojui.

5. Produktą privaloma pristatyti į pardavimo punktą. Skundas bus nagrinėjamas tik tuo atveju, jei:
- pateikiamas teisingai užpildytas Garantinis lapas,
- pateikiamas pirkimo faktą patvirtinantis dokumentas su nurodyta pardavimo data (pvz. kasos kvitas, PVM sąskaita faktūra),
- pristatomas visiškai sukomplektuotas produktas kaip nurodyta Naudojimo instrukcijos skyriuje „Komplektavimas“.

6. Garantija netaikoma, jeigu gedimas atsirado dėl:
- naudojimo ne pagal paskirtį ir naudojimo instrukcijos nurodymų nesilaikymo,
- leistinų prietaiso apkrovų viršijimo, dėl kurių buvo pažeistas variklis, mechaninės pavaros dalys bei kitos prietaiso dalys,
- neturinčių įgaliojimų asmenų atlikto taisymo,
- konstrukcijos keitimo,
- išorinių veiksnių ir jėgų ar aplinkos užterštumo sukeltų mechaninių, fizinių bei cheminių pažeidimų,
- netinkamų dalių ar įrangos įrengimo, netinkamų tepalų, alyvų, priežiūros priemonių naudojimo.

7. Garantija netaikoma natūraliai eksploatavimo metu susidėvinčioms dalims: terminiams saugikliams, grafitiniams elektriniams šepetėliams, pavarų lynams, trapeciniams diržas, įrankių rankenoms, elektros įrankių darbiniams antgaliams (diskiniai pjūklai, grąžtai, frezos ir pan.).
8. Prietaiso gamintojo identifikacinė plokštelė turi būti įskaitoma. Skunde dėl kokybės nurodytą prekę būtina apsaugoti nuo pažeidimų pervežant. Jeigu įmanoma, pristatyti originalioje pakuotėje.

## PIRKĖJO PAREIŠKIMAS

Su garantijos sąlygomis susipažinau ir patvirtinu tai savo parašu:

..... data ir vieta

..... pirkėjo parašas

***DEDRA EXIM Sp. z o.o.***
*05-800 Prusz ków ul. 3 Maja 8*
*tel: (+ 48 / 22) 73-83-777*
*fax: (+ 48 / 22) 73-83-779*
*http: //www . dedra .pl*
*e-mai l: info@ dedra.pl*

# PASTABOS APIE ATL IKT Ą REMONTĄ

| Eil. Nr. | Atidavimo remontui data | Remonto data | Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas | Remontą atliekančio asmens parašas |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Pielietojums
Litija-jonu akumulators ir paredzēts ierīces DED7883-Li barošanai.

### Darba drošība



**Lietošanas instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku. !!!**

Lai novāktu bīstamību un palielinātu akumulatora dzīvotspēju, obligāti ievērot sekojošus principus:
- Akumulators var būt lādēts tikai ar lādētāju no ierīces komplekta DED7883-Li vai atsevišķi nopirktu lādētāju DED78836. Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju, kā arī izraisīt apdegšanas vai elektrības trieciena risku.
- Nedrīkst demontēt akumulatoru, noņemt iekšēju elektronisku aizsardzību un jebkurā veidā mainīt tās konstrukciju. Iepriekšminētas prasības neievērošana var izraisīt nopietnu negadījumu un var ierosināt garantijas tiesību pazaudēšanu.
- Nedrīkst glabāt akumulatoru pie ierīcēm, kas ģenerē augstu temperatūru. Akumulatora elementu pārmērīga uzsildīšana var izraisīt sprādzienu.

## Akumulatora lietošana
Pirms lietošanas akumulatoru uzlādēt. Pēc noņemšanas no iepakojuma novietot to lādētājā DED78836. Rīkot saskaņā ar lādētāja instrukciju.
Pilnā uzlādēšana ir signalizēta uz lādētāja paneļa ar signalizācijas diodi. Lietošana ir atļauta pēc uzlādēšanas.
Lietošanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēs. Litija-jonu akumulatoru gadījumā izlādēšanas stāvoklis ir signalizēts ar ierīces pēkšņu aizturēšanu. To ierosina akumulatorā iebūvēta aizsardzības sistēma, kas sargā no akumulatora elementu pārmērīgas izlādēšanas. Ierīces aizturēšanas gadījumā neturpināt darbu. Atkārtoti uzlādēt akumulatoru.
Jāņem vērā, ka katrs akumulators sasniegs savas efektivitātes maksimumu pēc ap 5 pilnas uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

Gadījumā, kad akumulators nebūs lietots ilgstošā laikā, vismaz ik pēc 2 mēnešiem jābūt uzlādēts. Tas ļaus pagarināt akumulatora elementu dzīvotspēju.

**UZMANĪBU!**
**Nedrīkst lādēt akumulatoru ar citu lādētāju, tikai ar DED78836, pieejamu Dedra EXIM Sp. z o.o. piedāvājumā un DED7883-Li ierīces komplektā.**
**Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.**



## Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.
Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

**UZMANĪBU**
**Darba ar ierīci laikā rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairoties no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniska ievainojuma.**
**Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar Lietošanas instrukciju.**

**Lūdzam saglabāt šo Lietošanas Instrukciju.**
**Lietošanas instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.**

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim.


**Kontakts:**
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl



Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta.


*Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Garantijas Talons

Pārdevēja zīmogs

Datums un paraksts .....

Kataloga Nr:

Nosaukums:

Partijas numurs: .....

Iegādātajām precēm piešķirtā garantija neatceļ, neierobežo un uz laiku neaptur Pircēja tiesības, ko nosaka tiesību akti par iegādāto preču defektiem.

## Garantijas nosacījumi

1. Garantējam, ka produkts darbosies atbilstoši Lietošanas instrukcijā aprakstītajiem tehniskajiem un ekspluatācijas nosacījumiem. Garantija ir spēkā 6 mēnešus no šajā dokumentā norādītā produkta iegādes datuma. Garantija ir spēkā visā Latvijas Republikas un ES teritorijā. Katrā valstī esošo apkalpošanas centru adreses pieejamas mājas lapā www.dedra.pl.
Ja attiecīgajā valstī nav apkalpošanas centra, garantijas sniedzēja pienākumus uzņemas centrālais apkalpošanas serviss. Pretenzijas par kvalitāti jāiesniedz rakstveidā līdz garantijas termiņa beigām.
2. Garantijas sniedzējam ir tiesības izvēlēties garantijas periodā iesniegto pamatoto garantijas prasību apmierināšanas veidu (bezmaksas remonts, produkta nomaiņa pret jaunu vai atteikšanās no līguma).
3. Garantija ir spēkā tikai bojājumiem, kas parādījušies garantijas periodā un radušies pārdotā produkta materiālu defektu vai ražošanas brāķa dēļ.
4. Garantijas periodā konstatētos defektus DEDRA-EXIM novērš ne vēlāk kā 14 darba dienu laikā no dienas, kad ierīce nogādāta apkalpošanas centrā. Remonts var aizņemt ilgāku laiku, ja nepieciešams pasūtīt rezerves daļas, par ko tiek paziņots lietotājam
5. Produkts jānogādā tirdzniecības centrā. Pretenzija tiks izskatīta tikai, ja:
- iesniegts pareizi aizpildīts Garantijas talons;
- iesniegts pirkumu apliecinošs dokuments, kurā norādīts iegādes datums (piem., kases čeks, PVN rēķins),
- nodots pilnībā nokomplektēts produkts kā norādīts Lietošanas instrukcijas sadaļā „Komplektācija”.
6. Garantija nav spēkā, ja bojājums radies:
- izmantojot ierīci tam neparedzētam mērķim vai neatbilstoši lietošanas instrukcijai;
- pārsniedzot pieļaujamās slodzes, kā dēļ bojāts motors, mehāniskās piedziņas vai citas ierīces daļas;
- nepilnvarotām personām veicot remontu vai
- izmainot ierīces konstrukciju;
- ārēju faktoru un iedarbības vai vides piesārņojuma rezultātā, izraisot mehāniskus, fiziskus vai ķīmiskus bojājumus;
- nepiemērotu detaļu vai nepareizas aprīkojuma uzstādīšanas, neatbilstošu smērvielu, eļļu vai citu apkopes materiālu izmantošanas dēļ.
7. Garantija netiek piemērota daļām, kas ekspluatācijas laikā dabiski nolietojas: termiskajiem drošinātājiem, elektriskajām grafīta birstītēm, piedziņas trosēm, trapecveida siksnām, instrumentu rokturiem, elektroierīču darba uzgaļiem (ripzāģiem, urbjiem, frēzēm un tml.).
8. Ierīces ražotāja identifikācijas plāksnītei jābūt salasāmai. Pretenzijā par kvalitāti norādītajai precei jābūt pasargātai no bojājumiem transportējot. Ja iespējams, nodot oriģinālajā iepakojumā.

## Pircēja Apliecinājums

Ar garantijas nosacījumiem iepazinos un to apliecinu ar savu parakstu:

..... datums un vieta

..... pircēja paraksts

***DEDR A EXIM Sp. z o.o.***
*05-80 0 Prusz ków ul. 3 Maja 8*
*tel: (+ 48 / 22) 73-83-777*
*fax: (+ 48 / 22) 73-83-779*
*http: //www . dedra .pl*
*e-mai l: info@ dedra.pl*

# PIEZĪMES P AR VEIK TO REMONTU

| Nr. p.k. | Produkta nodošanas remontā datums | Remonta datums | Remonta apjoms, remontdarbu apraksts | Remonta veicēja paraksts |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Rendeltetése
A Lítium ion akkumulátor DED7883-Li csavarozó táplálását szolgálja.

## Munkabiztonság
**Kérjük alaposan ismerkedjen meg a fejezet tartalmát, a nem megfelelő kezeléséből vagy a Munkabiztonsági Előírások nem ismeréséből fakadó sérülések vagy balesetek lehetőségének maximális korlátozása érdekében.**

A veszélyek kiiktatása és az akkumulátor élettartamának növelése érdekében feltétel nélkül be kell tartani az alábbi szabályokat:
- Az akkumulátort kizárólagosan a DED7883-Li csavarozó tartozékát képező, vagy külön beszerzett DED78836 töltővel szabad tölteni. Egyéb töltő használata az akkumulátor vagy a töltő komoly megsérüléséhez, akár megégéshez vagy áramütéshez is vezethet.
- Tilos az akkumulátort szétbontani, eltávolítani a belső elektronikus védelmet és szerkezetében bármilyen átalakítást végrehajtani. A fentiek be nem tartása komoly balesetet okozhat és a garanciajogok elvesztéséhez vezethet.
- Tilos az akkumulátort magas hőmérsékleteket kibocsátó berendezések közelében tárolni. Az akkumulátorok elemeinek felmelegedése robbanást okozhat.

## Az akkumulátor használata
Használat előtt az akkumulátort fel kell tölteni. Ennek céljából azt a csomagolásból való kibontás után a DED78836 töltőbe kell helyezni. Járjon el szigorúan a töltőhöz mellékelt útmutatónak megfelelően.
A teljes feltöltés állapotát a töltő paneljén levő jelződióda jelzi. A feltöltés után a használata elkezdhető.
A használat során az akkumulátor fokozatosan lemerül. A lítium-ion akkumulátorok esetében a lemerült állapot a csavarozó munkájának hirtelen leállása jelzi. Ez abból fakad, hogy ez a típusú akkumulátor beépített biztonsági rendszerrel rendelkezik, mely megakadályozza a cellák túlzott lemerülését. A csavarozó leállása esetén ne próbálkozzon a munka folytatásával. Ebben az esetben az akkumulátort újra fel kell tölteni.
Figyelembe kell venni, hogy akkumulátor a maximális kapacitását körülbelül 5 teljes feltöltési és lemerülési ciklus után éri el.

Amennyiben az akkumulátor hosszabb ideig nem kerül használatra, legalább 2 hónaponként fel kell tölteni. Ez segít az akkumulátor cellái élettartamát meghosszabbítani.

**FIGYELEM!**
**Tilos az akkumulátort az Dedra EXIM Sp. z o.o. cég kereskedelmi kínálatában szereplő, a DED7883-Li csavarozó tartozékát képező, DED78836 töltőtől eltérő egyéb töltővel, tölteni. Egyéb töltő használata az akkumulátor vagy a töltő komoly megsérüléséhez, akár tűz keletkezéséhez is vezethet.**



## Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalaikon.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.
A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

**FIGYELEM**

**A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.**
**A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük alaposan ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a használati utasítást.**
**A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.**

A Megfelelőségi Nyilatkozat a Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén elérhető.


Elérhetőség:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl



Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos


*A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát.*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Garanciajegy

Az eladó pecsétje

Dátum és áláírás .....

Katalógusszám:

Név:

Szériaszám: .....

Az értékesített termékre vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait..

## Garanciális feltételek

1. Garantáljuk a termék megfelelő működését, a Használati Utasításban leírt műszaki-felhasználói feltételek szerint. A jelen dokumentumban látható vásárlási dátumtól számított 6 hónapos garanciát vállalunk. A garancia a Magyar Köztársaság és az EU egész területén érvényes. Az országok szolgáltatásai a www.dedra.pl. weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs szerviz, a garanciavállaló kötelezettségeit a központi szerviz teljesíti. A reklamációt a garancia ideje alatt írásban kell bejelenteni.
2. A garanciavállaló jogosult az elismert reklamációs igény kielégítésének módját megválasztani (térítésmentes javítás, a termék új termékre cserélése vagy a szerződés felbontása).
3. A garancia kizárólagosan a garancia érvényességi ideje alatt keletkezett, az értékesített termékben rejlő okokból fakadó sérülésekre, vagy a rossz gyártási technológiából helytelenségekre vonatkozik.
4. A garanciális időszakban feltárt hibákat a DEDRA-EXIM a szervizbe szállítás napjától számított 14 munkanapnál nem hosszabb határidővel javítja. A javítás ideje a javításához szükséges alkatrészek beszerzéséhez szükséges idővel meghosszabbodhat, amiről a felhasználó tájékoztatásra kerül.
5. A reklamált terméket el kell juttatni az értékesítés helyére. A reklamáció elbírálásának feltételei:
-a megfelelően kitöltött Garanciajegy
- a vásárlás tényét igazoló és az értékesítés időpontját tartalmazó dokumentum (pl. nyugta, ÁFÁS számla) bemutatása
-a használati utasításban szereplő "komplettálás" pont szerinti teljes komplett leszállítása
6. A garancia nem terjed ki a következő okokból keletkező meghibásodásokra:
- a rendeltetésnek és a Használati Utasításnak nem megfelelő használat
- a berendezés túlterhelése, ami a motor és a mechanikus váltómű sérüléséhez vezetnek,
- nem arra feljogosított személy általi javítás,
- a szerkezet módosítása,
- külső erők és tényezők, mikrokörnyezeti szennyeződés által eredményezett mechanikai, fizikai, vegyi sérülések,
-nem megfelelő alkatrészek vagy egysége beszerelése, nem megfelelő kenőanyag, olaj, konzerválószer alkalmazása.
7.Nem képezik garancia tárgyát az üzemeltetés során természetes módon elhasználódó alkatrészek: hőbiztosíték, elektrografikus kefék, meghajtó szíjak, ékszíjak, szerszám markolatok, forrasztócsúcsok, villamos szerszámok munkavégző szerszáma (korongfűrész, fúró, köszörű, stb.).
8. A berendezés adattáblájának olvashatónak kell lennie. A reklamált berendezést gondosan le kell védeni a szállítási sérülésekkel szemben. Lehetőség szerint eredeti csomagolásban kell leszállítani.

## A Vevő Nyilatkozata

A garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

..... .....
a kiállítás dátuma és helye a vevő konsumenta

***DEDRA EXIM Sp. z o.o.***
*05-800 Prusz ków ul. 3 Maja 8*
*tel: (+ 48 / 22) 73-83-777*
*fax: (+ 48 / 22) 73-83-779*
*http: //www . dedra .pl*
*e-mail: info@ dedra.pl*

# FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL

| SRSZ. | A javításra történő bejelentés dátuma | A javítás dátuma | A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása | A javítást végző aláírása |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Utilisation prévue

L'accumulateur lithium-ion est affecté à alimenter la visseuse DED7883-Li.

## Sécurité du travail

**Vous êtes demandé de bien vouloir lire attentivement le contenu de ce chapitre afin de minimiser le risque de blessure ou d'accident causé par une mauvaise manipulation ou par l'ignorance des Consignes de Sécurité sur le lieu de Travail.**

Pour éliminer les riques et augmenter la durée de vie de l'accumulateur, il faut respecter impérativement les principes suivants :
- Il est permis de charger l'accumulateur seulement à l'aide du chargeur compris dans le kit de perceuse-visseuse DED7883-Li ou du chargeur DED78836 acheté séparement. L'utilisation d'un autre chargeur peut endommager l'accumulateur ou le chargeur de façon permanente ou exposer au risque de brûlures ou d'électrocution.
- Il est défendu de désassembler l'accumulateur, de supprimer les protections électroniques intérieures et de faire des modifications de sa construction. Le non respect de ce principe peut être la cause d'un accident grave et entraînera la perte de droits de garantie.
- Il est interdit de stocker l'accumulateur à proximité des appareils générant des températures élevées. L'échauffement excessif des éléments d'accumulateur peut provoquer une explosion.

## Utilisation de l'accumulateur

Avant l'utilisation; il faut charger l'accumulateur. A cet effet, après l'avoir sorti de l'emballage, il faut le placer dans le chargeur DED78836. Suivre strictement le mode d'emploi joint au chargeur.
L'état de charge complète est signalé par la diode de signalisation sur le panneau de chargeur. Après la charge, on peut l'utiliser.
Au fur et à mesure de l'utilisation, la décharge progressive a lieu. En cas d'accumulateur lithium-ion, l'état de décharge a la forme d'arrêt immédiat du travail de la visseuse parce que l'accumulateur de ce type a un système de protection encastré prevenant la décharge excessive des éléments. Si la visseuse s'arrête, il ne faut pas continuer le travail. Le cas échéant, il faut recharger l'accumulateur.
Il faut retenir que chaque accumulateur atteint sa capacité maximale après environ 5 cycles de charge entière et de décharge.

Si l'accumulateur n'est pas utilisé pendant une longue durée, il faut le charger au moins une fois par deux mois ce qui permettra d'augmenter la durée de vie des éléments d'accumulateur.

**ATTENTION!**
**Il est interdit de charger l'accumulateur à l'aide d'un autre chargeur que DED78836 disponible dans l'offre commerciale de Dedra EXIM SARL et celui constituant l'équipement de la visseuse DED7883-Li. L'utilisation d'un autre chargeur peut causer l'endommagement permanent de l'accumulateur ou du chargeur et peut provoquer un incendie.**



## Informations pour l'utilisateur sur les déchets d'équipement électriques et électroniques

(concerne les ménages)

Le symbole présenté placé sur les produits ou sur les documents joints informe qu'il est défendu de jeter les appareils électriques ou électroniques défectueux avec d'autres déchets de ménage. Dans le cas de nécessité de recyclage, de réutilisation ou de retraitement des sous-ensembles, il faut transmettre l'appareil à un point de collecte spécialisé où il sera reçu gratuitement. Les autorités locales présentent les informations sur la localisation de ces points par exemple sur leurs pages d'internet.

Le recyclage réglementaire permet de garder les ressources précisieuses et d'éviter l'influence néfaste sur la santé et le milieu qui peut être mencé par les attitudes incorrectes envers les déchets.

Le recyclage incorrect est passible de peines prévues dans les réglementations locales.

Les utilisateurs dans les pays de l'Union Européenne

Dans le cas de nécessité de se débarasser des appareils électriques ou électroniques, il faut prendre contact avec le point de vente le plus proche ou le livreur qui vous en renseigneront.

Le rejet des déchets dans les pays hors l'Union Européenne

Le symbole concerne seulement les pays de l'Union Européenne.
Dans le cas de nécessité de se débarasser du produit présent, il faut prendre contact avec les autorités locales ou le vendeur pour se renseigner sur la procédure à suivre.

**ATTENTION!**

**Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de sécurité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques.Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi.Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.**

La déclaration de conformité est disponible dans le siège de fabricant Dedra-Exim SARL.

Contact:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de DEDRA-EXIM est interdite.

*Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Bulletin de Garantie

Cachet vendeur

Date et signature .....

No catalogue:

Nom:

Numéro de série: .....

La garantie pour la marchandise vendue n'exlut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de consommateur résultant de la caution.

## CONDITIONS DE GARANTIE

1. Nous garantissons le fonctionnement fiable du produit conforme aux conditions techniques et d'utilisation décrites dans le Mode d'Emploi.
Nous garantissons la marchandise pour 6 mois à compter de la date de l'achat inscrite dans le document présent. La garantie est valable sur tout le territoire de la République de Pologne et UE.
Les adresses de services des pays particuliers sont disponibles sur la page www.dedra.pl. A défaut de service dans le pays donné, les obligations du garant sont réalisées par le service central. La réclamation devrait être déposée à l'écrit pendant la période de garantie
2. Le garant a le droit de choisir le moyen de satisafaire ses prétentions de garantie reconnues (réparation gratuite, échange du produit contre un produit nouveau ou désistement au contrat).
3. La garantie comprend seulement les détériorations survenues pendant la durée de validitié de la garantie dont les causes résultent de l'objet vendu ou des irrégularitiés provoquées par une mauvaise technologie de réalisation
4. Les défauts détectés pendant la période de garantie seront éliminés par DEDRA-EXIM, dans le délai convenu avec le client mais pas plus long que 14 jours ouvrables à compter de la date de livrer le produit au service. La durée de réclamation peut être prolongée dans le cas de nécessité d'apporter les pièces indispensables à la réparation de ce que le consommateur sera renseigné.
5. Le produit réclamé devrait être livré dans le point de vente. Les conditions d'examiner la réclamation sont suivantes :
-présentation du Bulletin de Garantie dûment rempli
-présentation de la pièce de caisse avec la date de vente la même date se trouvant
- livraison de l'appareil complet conformément au point „complétation” du Mode d'emploi.
6. La garantie ne comprend pas les défauts à la suite de
- l'utilisation non conforme à l'application et les conseils du Mode d'Emploi
- la surcharge de l'appareil ayant pour l'effet la détérioration du moteur ou des éléments de la transmission mécanique sau alte elemente ale aparatului
-les réparations faites par les personnes non autorisées
-les modifications de constructions
-les détériorations à la suite du montage des pièces ou des accessoires impropres, de l'application des huiles ou des conservateurs inconvenants
-les détériorations à la suite du montage des pièces ou des accessoires impropres, de l'application des huiles ou des conservateurs inconvenants
7. La garantie ne comprend pas les pièces qui s'usent de façon naturelle pendant l'exploitation fusibles thermiques, brosses électro-graphite, courroies trapézoïdales, porte-outils , accumulateurs, équipements terminaux des appareils électriques (scies circulaires, forets, fraises etc).
8. La plaque signalétique de l'appareil devrait être lisible. L'appareil réclamé doit être bien protégé contre les détériorations au cours du transport. Si c'est possible, livrer dans l'emballage original

## Déclaration de l'Acheteur

Les conditions de garantie me sont connues ce que j'approuve par la signature de ma propre main:

..... .....
date et lieu signature du consommateur

***DEDR A EXIM Sp. z o .o.***
*05-800 P ruszków u l. 3 Maja 8*
*tel: (+ 48 / 2 2) 73-83-777*
*fax: (+ 48 / 2 2) 73-83-779*
*http: // www . d edra .pl*
*e-mail: i nfo@dedra.pl*

# ANNOTATIO NS DES REPARTIONS R EA LIS EES

| Date de la déclartion de réparation | Date de la réalisation de réparation | Etendue de réparation ( définition des causes) | Signature de la personne faisant la réparation |
|---|---|---|---|
| | | | |

## Finalidad
Batería Litio-ion diseñada para la alimentación del atornillador DED7883-Li.

## Seguridad de trabajo


Por favor leer atentamente el contenido de este capítulo, con el fin de minimizar la posibilidad de lesión o accidente, causado por un manejo inadecuado o falta de conocimiento de las Normas de Seguridad en el Trabajo!!!

Para eliminar los peligros y aumentar la vida útil de la batería es esencial atenerse a las siguientes reglas:
- La batería puede ser cargada solamente por el cargador que se encuentra junto con el taladro-atornillador DED7883-Li o adquirido por separado, el cargador DED78836. El uso de otro cargador puede producir los daños permanentes de la batería o cargador, y exponer al peligro de quemaduras o descargas eléctricas.
- Se prohíbe desmontar la batería, retirar las protecciones electrónicas internas y hacer cualquier modificación en su construcción. De hacerlo, puede causar un grave accidente y anulará la garantía
Está prohibido almacenar la batería en las proximidades de dispositivos que generan altas temperaturas. El calor excesivo de las celdas de la batería puede causar una explosión.

## El uso de la batería
Antes de utilizar la batería hay que cargarla. Para este fin, después de sacarla de la caja ponerla en el cargador DED78836. Seguir cuidadosamente las instrucciones suministradas con el cargador.
El estado de la carga completa se indica en el panel del cargador por medio de un LED. Una vez cargada, ya está listo para su uso.
Con el uso se produce una descarga gradual de la batería. En caso de la batería litio-ion, el estado de la descarga se manifiesta por una parada repentina del atornillador. Esto se debe a que, este tipo de batería tiene incorporado un sistema de seguridad para evitar la descarga excesiva de las celdas. En caso de la parada del atornillador no hay que tratar de continuar con el trabajo. En este caso hay que cargar nuevamente la batería.
Hay que tener en cuenta que cada batería obtiene su capacidad máxima después de aproximadamente 5 ciclos de carga y descarga completa.

En el caso cuando la batería no sea utilizada durante mucho tiempo
hay que cargarla por lo menos una vez cada dos meses. Esto permitirá prolongar la vida útil de la batería.

**¡ATENCIÓN!**
**Está prohibido cargar la batería con otro cargador que no sea DED78836 disponible en la oferta comercial Dedra EXIM Sp. o.o., y uno que se encuentra en el equipamiento del atornillador DED7883-Li.**
**El uso del otro cargador puede producir los daños permanentes de la batería o del cargador, y puede ser la causa de incendio.**



## Información para los usuarios sobre la retirada de equipos eléctricos y electrónicos
(referente a los hogares)

El símbolo presentado en los productos o en la documentación adjuntada a ellos informa que los equipos eléctricos o electrónicos sin funcionar no se pueden tirar junto con otros residuos. El procedimiento adecuado en caso de que sea necesario neutralizarlos, usar nuevamente o recuperar sus subconjuntos, consiste en entregar el equipo a un punto de recogida especializado, donde será recogido gratuitamente. Las autoridades locales prestan información sobre la localización de los puntos de recogida de los equipos desgastados, p.ej. en sus páginas web.
Un desecho adecuado del equipo permite mantener los recursos valiosos y evitar un impacto negativo en la salud y el medio ambiente, que puede correr peligro por un tratamiento inadecuado de los residuos. Un desecho incorrecto de los residuos está sujeto a penalizaciones previstas por las correspondientes disposiciones locales.

Usuarios de los países de la Unión Europea

En caso de que sea necesario desechar los equipos eléctricos o electrónicos, rogamos contacten con el punto de venta más cercano o con el proveedor que les prestará más información.

Desecho de equipos en los países fuera de la Unión Europea.

Tal símbolo concierne sólo a los países de la Unión Europea. En caso de que sea necesario desechar el presente producto, rogamos contacten con las autoridades locales o con el vendedor para obtener información sobre el procedimiento adecuado.

**NOTA**

**Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos. Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad.**

**Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.**

La declaración de Conformidad se encuentra en la sede del fabricante Dedra-Exim Sp. z o.o.

Contacto:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido

*Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Carta de garantía

Sello del vendedor

Fecha y firma .....

Nº de catalogo:

Nombre:

Número de lote: .....

La garantía del producto vendido no excluye, no limita y no suspende los derechos del comprador que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en los productos vendidos

## CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Garantizamos el buen funcionamiento del producto, conforme con las condiciones técnicas - de utilidad que están descritas en el Manual de Instrucciones. torgamos la garantía para el periodo de 6 meses contando desde la fecha de compra que figura en este documento. Garantía es válida en todo el territorio de la República de Polonia y la UE.
Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio en un país las obligaciones del garante son realizadas por el servicio central. El reclamo debe ser presentado por escrito durante la duración de garantía.
2. El garante tiene el derecho a elegir la forma de cumplir con los reconocidos reclamos de garantía (la reparación gratuita, el cambio el producto por nuevo o retirarse del contrato).
3. La garantía cubre los daños causados durante el periodo de garantía,que son el resultado de causas inherentes a los productos vendidos o irregularidades causadas por una mala tecnología de fabricación.
4. Los defectosrevelados en el periodo de garantía serán retirados por DEDRA-EXIM en el plazo no superior a los 14 días hábiles a partir del día de la entrega al servicio. o El tiempo de reparación puede prolongar se en caso de ser necesario conseguir las piezas imprescindibles para la reparación, de lo que se le notificará al usuario .
5. EL producto reclamado debes ser entregado al punto de venta. La condición para considerar el reclamo es :
- presentación de la Carta de Garantía debidamente llenada,
- presentación del documento que confirma el hecho de realizar la compra junto con la fecha de venta (por ej. recibo, factura)
- entregar el kit completo de acuerdo al punto „completación” en el Manual de Instrucciones.
6. La garantía no cubre los defectos resultantes de:
- el uso indebido a lo previsto y lo que indica el Manual de Instrucciones
- la sobrecarga del equipo, que conduce a daños en el motor, en los componentes de transmisión mecánica u otras partes del equipo
- realizar los arreglos por las personas no autorizadas,
- hacer modificaciones en la estructura,
- daños mecánicos, físicos, químicos, causados por las fuerzas y factores externas, contaminación del micro ambiente,
- daños resultantes de: montar las piezas indebidas o accesorios , el uso indebido de lubricantes, aceites, conservantes
7. La garantía no cubre las piezas y componentes adicionales sometidos a un desgaste natural fusibles térmicos, escobillas de elctrografito, cuerdas de propulsión, correas, portaherramientas, accesorios de herramientas eléctricas (discos de corte, brocas, fresas, etc.).
8. Placa de identificación debe ser legible. El ejemplar reclamado debe ser bien protegido de daños durante el transporte. En la medida de lo posible entregar en su envase original.

## Declaración del Comprador

Conozco las condiciones de garantía, lo que confirmo con mi propia firma:

..... Fecha y lugar

..... la firma del consumidor

***DEDR A EXIM Sp. z o.o.***
*05-80 0 Prusz ków ul. 3 Maja 8*
*tel: (+ 48 / 22) 73-83-777*
*fax: (+ 48 / 22) 73-83-779*
*http: //www . dedra .pl*
*e-mai l: info@ dedra.pl*

# ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REAL IZAD AS

| Fecha de presentación a la reparación | Fecha de realización de la reparación | Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación | Firma de la persona que realizó la reparación |
|---|---|---|---|
| | | | |

## Destinație
Acumulatorul Li-ion este destinat pentru alimentarea mașinii de găurit și înșurubat DED7883-Li.

## Măsuri de securitate

**Vă rugăm să citiți cu atenție conținutul acestui capitol, astfel încât să se evite provocarea de răniri sau de accidente, cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau necunoașterea măsurilor de protecție a muncii !!!**

Pentru a elimina riscurile și în scopul creșterii duratei de utilizare a acumulatorului trebuie să se respecte următoarele reguli:
- Acumulatorul se poate încărca numai folosind încărcătorul furnizat în setul de livrare împreună cu mașina de găurit și înșurubat DED7883-Li sau cu încărcătorul DED78836 achziționat separat. Utilizarea unui alt încărcător poate produce deteriorarea permanentă a acumulatorului sau a încărcătorului. De asemenea, poate duce la izbucnirea unui incendiu sau la producerea de șocuri electrice.
- Este interzisă demontarea acumulatorului, îndepărtarea elementelor interne de protecție electronică cât și efectuarea oricăror modificări în construcția acestuia. Nerespectarea indicațiilor menționate mai sus, poate duce în consecință la producerea unui accident grav și totodată la pierderea garanției.
- Este interzisă depozitarea acumulatorului în apropierea dispozitivelor care generează temperaturi ridicate. Încălzirea excesivă a celulelor acumulatorului poate provoca explozie.

## Utilizarea acumulatorului
**Î**ncărcați acumulatorul înainte de prima utilizare. În acest scop, după scoaterea din ambalaj, puneți-l în încărcătorul DED78836. Urmați îndeaproape instrucțiunile furnizate împreună cu încărcătorul.
Starea completă de încărcare este arătată pe panoul încărcătorului de dioda LED. După încărcarea acumulatorului, mașina de găurit și înșurubat poate fi utilizată.
În timpul utilizării uneltei, acumulatorul se descarcă treptat. În cazul acumulatorului litiu-ion, starea de descărcare se manifestă printr-o bruscă oprire în timpul lucrului a mașinii de găurit. Acest lucru se datorează faptului că, acest tip de acumulator are în construcția sa un sistem de protecție care nu permite descărcarea excesivă a celulelor. În cazul în care mașina de găurit se oprește, nu încercați să continuați lucrul. În acest caz trebuie să încărcați din nou acumulatorul.
Se va ține seama, că orice acumulator atinge capacitatea maximă de utilizare, după 5 cicluri de încărcare și de descărcare totală.

În cazul în care acumulatorul nu este utilizat o lungă perioadă de timp, trebuie să se efectueze încărcarea acestuia cel puțin o dată la două luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a celulelor acumulatorului.

**ATENȚIE!**
**Este interzisă încărcarea acumulatorului cu alt încărcător decât DED78836 disponibil în oferta comercială Dedra EXIM Sp. z o.o. sau numai cu încărcătorul livrat împreună cu mașina de găurit și înșurubat DED7883-Li.**
**Utilizarea unui alt încărcător poate produce deteriorarea permanentă a acumulatorului sau a încărcătorului. De asemenea, poate duce la izbucnirea unui incendiu.**



## Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(se referă la gospodării de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene.
Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

**ATENȚIE**

**În timpul utilizării electrouneltei, se recomandă să respectați întotdeauna măsurile generale de protecţie a muncii pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă, evitarea izbucnirii unui incendiu, electrocutarea sau vătămarea mecanică.**
**Înainte de punerea în funcţiune a aparatului, Vă rugăm să citiţi cu atenţie Manualul de utilizare.**
**Respectarea cu stricteţe a indicaţiilor şi a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la prelungirea duratei de viaţă a aparatului.**

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul companiei Dedra Exim Sp. z O.O.

Contact:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

*Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Certificat de garanție

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura .....

Nr catalog:

Denumire:

Număr serie: .....

Garanția mărfii vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultate din neconformitatea mărfii cu contractul pentru marfa vândută.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Garantăm buna funcționare a produsului, în condițiile tehnice de exploatare normale, conform indicațiilor cuprinse în Manualul de utilizare.
Perioada de garanție este de 6 de luni cu începere de la data cumpărării produsului menționată în acest certificat. Garanția este valabilă pe tot teritoriul Republici Polone și în UE.Adresele unităților de service pentru fiecare țară din Europa sunt disponibile pe site-ul web www.dedra.pl. În lipsa unui centru service în țara dvs, obligația de reparație a produsului va fi realizată de o unitate de service centrală.
Reclamația trebuie efectuată în scris pe perioada de garanție.
2. Vânzătorul are dreptul de a alege modul de a satisface remedierea defecțiunilor și revendicările confirmate în perioada de garanție (repararea gratuită, înlocuirea produsului cu unul nou sau restituirea contravalorii produsului).
3. Garanția se acordă numai pentru defecțiunile survenite în timpul perioadei de garanție, care au rezultat din vânzarea produsului cu defecțiuni (vicii) din fabricație sau în urma unor defecțiuni survenite în urma aplicării unui proces tehnologic neperformant la fabricarea acestuia.
4. Defecțiunile survenite în perioada de garanție vor fi remediate de DEDRA-EXIM în termenul maxim de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului unității de service. Perioada de remediere a unei defecțiuni poate fi prelungită în cazul necesității procurării pieselor de schimb necesare reparațiilor, motiv despre care utilizatorul va fi anunțat.
5. Produsul defect trebuie să fie livrat la punctul de vânzare. Garanția se acordă dacă sunt asigurate următoarele condiții:- prezentarea Certificatului de garanție completat corespunzător,
- prezentarea unui document care confirmă faptul cumpărării produsului și data vânzării (ex. bon fiscal, sau factura fiscală VAT)
- furnizarea documentației complete conform rubricii „completarea” din manualul de utilizare
6. Nu se acordă garanţie pentru defecţiuni apărute în urma:
- utilizării echipamentului într-un mod neconform cu destinaţia acestuia și a indicațiilor din Manualul de utilizare,
- suprasolicitarea aparatului, poate cauza deteriorarea motorului, componentelor mecanice ale sistemului de transmisie sau a altor elemente ale aparatului
- efectuarea reparațiilor de către persoane neautorizate
- efectuarea de modificări în construcția aparatului
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianți, uleiuri sau conservanți necorespunzători
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianți, uleiuri sau conservanți necorespunzători
7. Nu se acordă garanție pieselor de schimb și componentelor consumabile care pot ceda din cauza uzurii naturale în timpul exploatării, cum ar fi: siguranțe termice, perii electrografitice, cablu/tijă transmisie pentru șlefuitor telescopic (cap pătrat), curele trapezoidale de transmisie, suporturi pentru unelte, capete (duze) de lucru ale aparatelor electrice (pânze circulare, burghie, freze, etc.).
8. Plăcuța cu date tehnice aplicată pe aparat, trebuie să fie lizibilă. Produsul reclamat, trebuie să fie bine protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. Dacă e posibil livrați-l în ambalajul original.

## Declarația Cumpărătorului

Am luat la cunoștință de aceste Condiții de garanție, ceea ce confirm cu propria semnătu

..... data și localitatea

..... și la punctele de vânzare

***DEDR A EXIM Sp. z o.o.***
*05-80 0 Prusz ków ul. 3 Maja 8*
*tel: (+ 48 / 22) 73-83-777*
*fax: (+ 48 / 22) 73-83-779*
*http: //www . dedra .pl*
*e-mai l: info@ dedra.pl*

# MENȚIUNI C U PRIVIR E LA REPARAȚIILE EFEC TUATE

| No. | Data predării la reparație | Data efectuării reparației | Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație | Semnătura persoanei care a efectuat reparația |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |

## Beoogd gebruik
Lithium-Ion accu is bedoeld voor het voeden van de schroefmachine DED7883-Li.

## Werkveiligheid


**Wij vragen dit hoofdstuk te lezen om maximaal mogelijk kans op letsel of ongeval door onjuist gebruik en onbekendheid van Veiligheidsvoorschriften op werk te voorkomen!**

Om de gevaren te elimineren en levensduur van de accu te verhogen, moeten de volgende regels worden nagevolgd:
- Accu worden geladen met bij de schroefboormachine DED7883-Li meegeleverde lader of met apart gekochte lader DED78836. Het gebruik van een andere lader kan blijvende schade aan de accu of de lader veroorzaken als ook brandwonden of elektrische schok.
- Het is verboden de accu uit elkaar te halen, interne elektronische beveiliging te verwijderen of enige aanpassing aan de constructie door te voeren. Het niet navolgen van de voornoemde kan de oorzaak van ernstige letsel zijn en met verlies van garantierechten resulteren.
- Het is verboden de accu in de buurt van inrichtingen te bewaren die hoge temperaturen produceren. Overmatige opwarming van de accucellen kan een explosie veroorzaken.

## Gebruik van de accu
De accu moet voor gebruik worden geladen. Hiervoor moet het na het uitpakken in de lader DED78836 worden geplaatst. Volg nauwgezet de instructies meegeleverd bij de lader.
De volle accu wordt op het paneel van de acculader met diode gesignaleerd. Na het opladen kan de accu worden gebruikt.
Bij gebruik wordt de accu geleidelijk ontladen. De lege lithium-ion accu wordt geuit door plotseling stoppen van schroefmachine. Dit komt omdat dit type accu heeft een ingebouwd beveiligingssysteem dat overmatig ontladen van cellen voorkomt. Bij stoppen van de schroefmachine probeer niet het werk voort te zetten. In dat geval de accu opnieuw laden.
In acht nemen dat elke accu zijn maximale prestatie bereikt na ongeveer 5 maal volledig laden en ontladen.

Wanneer de accu niet voor een lange tijd wordt gebruikt, moet ten minste een keer per 2 maanden worden geladen. Het verlengt de levensduur van de accucellen.

**LET OP!**
**Het is verboden de accu met andere acculader dan DED78836 aangeboden door Dedra EXIM Sp.o.o. en de lader meegeleverd bij schroefmachine DED7883-Li te laden.**
**Het gebruik van een andere lader kan blijvende schade aan de accu of de lader veroorzaken en brand veroorzaken.**



## Informaties voor de gebruikers over het verwijderen van elektrische en elektronische apparaten.

(betreft particuliere huishoudens)

Het symbool op het product of in de gevoegde documenten betekent dat de defecte elektrische en elektronische producten niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. De correcte behandeling tijdens de verwijdering, hergebruik of recycling van de componenten berust op het leveren van het product bij de aangewezen inzamelingspunt, waar het gratis worden aangenomen. Informatie over de locatie van de inzamelingspunt van verbruikte apparatuur worden door de lokale overheden bv. op hun websites gepubliceerd.

Het correcte verwijderen van het apparaat maakt mogelijk dat de waardevolle onderdelen worden bespaard en de negatieve effecten op de gezondheid en het milieu worden vermeden, dat door een onjuiste verwerking van afval zou kunnen worden bedreigd.

Het niet correcte verwijderen van het afval veroorzaakt de oplegging van boetes als in de relevante nationale wetgeving voorzien.

Gebruikers in de Europese Unie

Bij verwijderen van elektrische en elektronische apparaten neem contact op met een nabij gelegen verkooppunt of een leverancier voor aanvullende informatie.

De verwijdering van het afval buiten de Europese Unie

Dit symbool heeft uitsluitend betrekking op de Europese Unie. Bij het verwijderen van dit product neem contact met lokale overheden of de verkoper voor aanvullende informatie hoe verder te handelen.

**LET OP**

**bij gebruik van het gereedschap wordt het aanbevolen de elementaire veiligheidsvoorschriften te volgen om brand, elektrische schok of mechanische schade te voorkomen.**
**Vooraleer het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen. De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren.**

**Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.**

Verklaring van overeenstemming is verkrijgbaar in de vestiging van de fabrikant
Dedra-Exim Sp. z o.o.


Contact:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl



Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra-Exim is verboden.


*De firma DEDRA-EXIM behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling.*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Garantiekaart

Stempel van de verkoper

Datum en handtekening .....

Catalogusnummer:

Benaming:

Partijnummer: .....

De garantie voor het verkochte product sluit de rechten van de koper niet uit die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten en beperkt ze niet.

## GARANTIEVOORWAARDEN

1. We garanderen dat het product goed functioneert, in overeenstemming met de technische en gebruiksvoorwaarden als beschreven in de Gebruiksaanwijzing. We geven garantie voor de periode van 6 maanden te rekenen vanaf de aankoopdatum als weergegeven op dit document. De garantie is geldig op het gebied van de Republiek Polen en de EU. De service-adressen voor de afzonderlijke landen zijn te vinden op de website www.dedra.pl. Bij gebreke aan de servicediensten voor bepaald land, worden de verplichtingen van de garant door de centrale servicediensten gerealiseerd. De klacht dient schriftelijk binnen de garantieperiode te worden ingediend.
2. Aan de garant komt het recht toe om de manier te kiezen om aan de goedgekeurde claims te voldoen (onbetaalde reparatie, vervang van het product door een nieuwe of afstaan van de overeenkomst).
3. De garantie omvat uitsluitend de beschadigingen ontstaan in de geldigheidsperiode van de garantie die voortvloeien uit oorzaken in het verkochte product of technologische fouten bij het uitvoeren ervan.
4. Gebreken geopenbaard in de garantieperiode zullen door DEDRA-EXIM worden verwijderd niet later dan binnen 14 werkdagen vanaf de leveringsdatum aan de servicediensten. De reparatietijd kan verlengd worden indien het noodzakelijk wordt om onderdelen noodzakelijk voor de reparatie te halen waarover de gebruiker mededeling ontvangt.
5. Het gereclameerde product dient aan het verkooppunt te worden geleverd. De voorwaarde voor het behandelen van de klacht is:
– het voorleggen van de correct ingevulde Garantiekaart,
– het voorleggen van het document dat de aankoop bevestigt met de verkoopdatum (bv. een bon of BTW-factuur)
– het leveren van de volledige voltooiing in overeenstemming met punt "voltooiing" in de Gebruiksaanwijzing.
6. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:6. Onder de garantie vallen geen gebreken ontstaan ingevolge van:
– afwijkend gebruik en gebruik niet volgens de aanwijzingen van de Gebruiksaanwijzing,
- overbelasting van het toestel die leidt tot beschadiging van de motor, elementen van de mechanische overbrenging of andere elementen van het toestel,
– reparaties doorgevoerd door onbevoegde personen,
– aanpassingen aan de constructie,
– mechanische, fysieke, chemische beschadigingen, beschadigingen veroorzaakt door externe krachten en factoren, door de verontreiniging van het micromilieu
– beschadigingen ontstaan ingevolge van: de montage van onjuiste onderdelen of apparatuur, het gebruik van onjuiste smeerstoffen, oliën, conserveringsmiddelen.
7. Onder de garantie vallen geen onderdelen en extra componenten die tijdens gebruik natuurlijk verbruikt worden: thermische zekeringen, elektrische grafiet borstels, aandrijvingslijnen, V-snaren, gereedschapsgrepen, eindstukken van elektrische apparatuur (schijfzagen, boren, freesmessen, e.d.).
8. De typeplaat van het apparaat dient leesbaar te zijn. Het gereclameerde exemplaar dient nauwkeurig te worden beveiligd tegen beschadigingen tijdens het vervoer. Voor zover mogelijk in de originele verpakking leveren.

## Verklaring van de Koper

Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn handtekening bevestig:

..... datum en plaats

..... handtekening gebruiker

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
*05-800 Prusków ul. 3 Maja 8*
*Tel: (+48/22) 73-83-777*
*Fax: (+48/22) 73-83-779*
*http://www.dedra.pl*
*E-mail: info@dedra.pl*
*serwis@dedra.pl*

# Aantekeningen over uigevoerde reparaties

| Datum voor het opgeven voor de reparatie | Uitvoeringsdatum van de reparatie | De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten | Handtekening van de uitvoerende persoon |
|---|---|---|---|
| | | | |

## Bestimmung

Li-Ion-Akkumulator ist für die Speisung des Bohrschraubers DED7883-Li bestimmt.

## Arbeitssicherheit



**Machen Sie sich, bitte, genau mit dem Inhalt dieses Kapitels vertraut, um das Risiko einer Verletzung oder eines Unfalls maximal zu begrenzen, zu denen es infolge falscher Bedienung oder Unkenntnis der Arbeitssicherheitsvorschriften kommen kann!!!**

Um die Gefahren auszuschließen sowie die Lebensdauer des Akkumulators zu verlängern, muss man unbedingt folgende Regeln beachten:

- Der Akku darf nur mit dem zusammen mit dem Bohrschrauber DED7883-Li gelieferten Ladegerät oder mit dem getrennt eingekauften Ladegerät DED78836 aufgeladen werden. Benutzung von anderen Ladegeräten kann sowohl den Akku als auch das Ladegerät dauerhaft beschädigen und den Benutzer der Gefahr, sich zu verbrennen oder Stromschlag zu erleiden, aussetzen.
- Es ist verboten, den Akku auseinanderzunehmen, innere elektronische Sicherungen zu entfernen und irgendwelche Modifikationen an seiner Konstruktion vorzunehmen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zur Ursache eines ernsten Unfalls sowie den Verlust der Garantierechte nach sich ziehen.
- Es ist verboten, den Akku in der Nähe von Geräten, die hohe Temperaturen generieren, aufzubewahren. Übermäßiges Erhitzen der Zellen kann eine Explosion verursachen.

## Benutzung des Akkumulators

Vor der Benutzung muss der Akku aufgeladen werden. Zu diesem Zweck setzen Sie ihn, nach dem Herausnehmen aus der Verpackung, in das Ladegerät DED78836 ein. Folgen Sie genau der dem Ladegerät beigefügten Instruktion.
Eine Leuchtdiode, die sich auf dem Panel des Ladegerätes befindet, signalisiert, dass der Akku voll aufgeladen ist. Nachdem der Akku voll aufgeladen ist, kann man anfangen, ihn zu benutzen.
Bei Benutzung wird der Akku nach und nach entladen. Bei Li-Ion-Akkus kommt der Leerzustand dadurch zum Vorschein, dass der Betrieb des Bohrschraubers plötzlich eingestellt wird. Dies ist darauf zurückzuführen, dass der Akku dieses Typs mit einem Sicherungssystem ausgestattet ist, der nicht erlaubt, die Zellen übermäßig zu entladen. Beim Anhalten des Bohrschraubers sollen Sie nicht versuchen, die Arbeit fortzusetzen. In einem solchen Fall ist der Akku neu aufzuladen.
Man darf nicht vergessen, dass jeder Akku das Maximum seiner Leistungsfähigkeit nach 5 vollen Lade- und Entladezyklen erreicht.

Wird der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, muss er mindestens alle 2 Monate aufgeladen werden. Dies erlaubt die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.

**ACHTUNG!**
**Es ist verboten, den Akku mit einem anderen Ladegerät aufzuladen als mit dem Ladegerät DED78836 aus dem Handelsangebot von Dedra EXIM Sp. z o.o. oder mit dem zur Ausstattung des Bohrschraubers DED7883-Li gehörenden Ladegeräts.**
**Benutzung eines anderen Ladegeräts kann den Akku oder das Ladegerät dauerhaft beschädigen oder zur Brandursache werden.**



## Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten

(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.
Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

**ACHTUNG!**

**Es wird empfohlen, beim Gebrauch des Gerätes immer die grundlegenden Arbeitssicherheitsvorschriften zu beachten, um elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr zu vermeiden.**

**Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf.**

**Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihres Bohrschraubers auswirken.**

Die Übereinstimmungsbescheinigung ist im Sitz des Herstellers Dedra-Exim Sp. z o.o. zugänglich.

Kontakt:
DEDRA - EXIM GmbH
05-800 Pruszków 3 Maja 8 Straße
Telefonnummer. (22) 73-83-777
innere.129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden.

*Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren.*

**DEDRA EXIM Sp. z o.o.**
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

# Garantiekarte

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift .....

Katalognummer:

Name:

Seriennummer: .....

Die sich aus der Mängelhaftung ergebenden Rechte des Käufers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen, noch eingeschränkt oder eingestellt.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Wir garantieren ordnungsgemäßes Funktionieren des Produktes, gemäß den in der Bedienungsanleitung beschriebenen technischen und Verwendungsbedingungen. Auf das Gerät gewähren wir 6 Monate Garantie, gerechnet ab dem Kaufdatum auf dem vorliegenden Dokument. Die Garantie gilt im ganzen Gebiet der Bundesrepublik Deutschland und der EU. Die Adressen der Servicestellen in jeweiligen Ländern sind auf der Seite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn im jeweiligen Land keine Servicestelle vorhanden ist, werden die Garantieverpflichtungen von der Zentralservicestelle erfüllt. Eine Reklamation ist schriftlich während der Dauer der Garantiezeit zu melden.
2. Dem Garanten steht das Recht zur Wahl der Art und Weise der Befriedigung der Garantieansprüche (unentgeltliche Reparierung, Austausch des Produkts gegen ein neues oder Rücktritt vom Vertrag) zu.
3. Die Garantie umfasst ausschließlich Beschädigungen, die während der Garantiezeit entstanden und auf Ursachen, die im verkauften Produkt liegen, oder die durch schlechte Herstellungstechnologie entstandenen Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.
4. Die innerhalb der Garantiezeit entdeckten Mängel werden von DEDRA-EXIM nicht später als innerhalb von 14 Werktagen ab Lieferung zur Servicestelle behoben werden. Die Reparaturzeit kann verlängert werden, im Falle wenn die zur Durchführung der Reparatur notwendigen Teile bestellt werden müssen, wovon der Kunde benachrichtigt wird.
5. Das beanstandete Produkt ist an die Verkaufsstelle zu liefern. Die Voraussetzung für die Garantieannahme ist das Vorlegen von
   - der korrekt ausgefüllten Garantiekarte,
- eines Belegs, der den Einkauf bestätigt und Einkaufsdatum enthält (z.B. Kassenbeleg, Rechnung),
- Lieferung des kompletten Geräts gemäß dem Punkt „Komplettierung“ in der Bedienungsanleitung.
6. Die Garantie umfasst keine Mängel, die auf folgendes zurückzuführen sind:
- zweckwidrige Verwendung oder Verwendung zuwider der Betriebsanleitung,
- Überlastung des Geräts, die zur Beschädigung des Motors, der Elemente der mechanischen Übertragungseinrichtung oder sonstigen Elementen des Geräts führt,
- Vornahme der Reparaturen durch unbefugte Personen,
- dokonywania modyfikacji w konstrukcji,
- mechanische, physische, chemische Beschädigungen oder solche, die durch äußere Einwirkungen und Faktoren oder Verschmutzung der Mikroumwelt verursacht wurden
- Beschädigungen, die infolge der Montage von falschen Teilen oder Zubehör, Verwendung von falschen Schmierstoffen, Ölen oder Wartungsmitteln entstanden sind.
7. Die Garantie umfasst nicht die üblichen Verschleißteile wie: thermische Sicherungen, elektrographische Bürsten, Antriebsleinen, Keilriemen, Werkzeughalter, Akkus, arbeitende Elemente von Elektrogeräten (Kreissägen, Bohrer, Fräsen usw.)
8.Das Typenschild des Gerätes muss lesbar sein. Das beanstandete Produkt ist vor Transportschäden zu schützen. Soweit möglich, in Originalverpackung liefern.

## Erklärung des Käufers

Die Bedingungen der Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

..... Datum und Ort

..... Unterschrift des Käufers

***DEDRA EXIM Sp. z o.o.***
*05-800 Prusz ków ul. 3 Maja 8*
*Tel: ( +48 / 22) 73-83-777*
*Fax: ( +48 / 22) 73-83-779*
*http: //www . dedra .pl*
*E-mail: info@ dedra.pl*
*serwis@ dedra.pl*

# VERMERKE Ü BER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

| Lfd. Nr. | Datum der Anmeldung zur Reparatur | Datum der Ausführung der Reparatur | Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten | Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |